

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.

Figueres, 31 de gener de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1373

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 > >

Redacció i Administració: Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo
concertado

Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

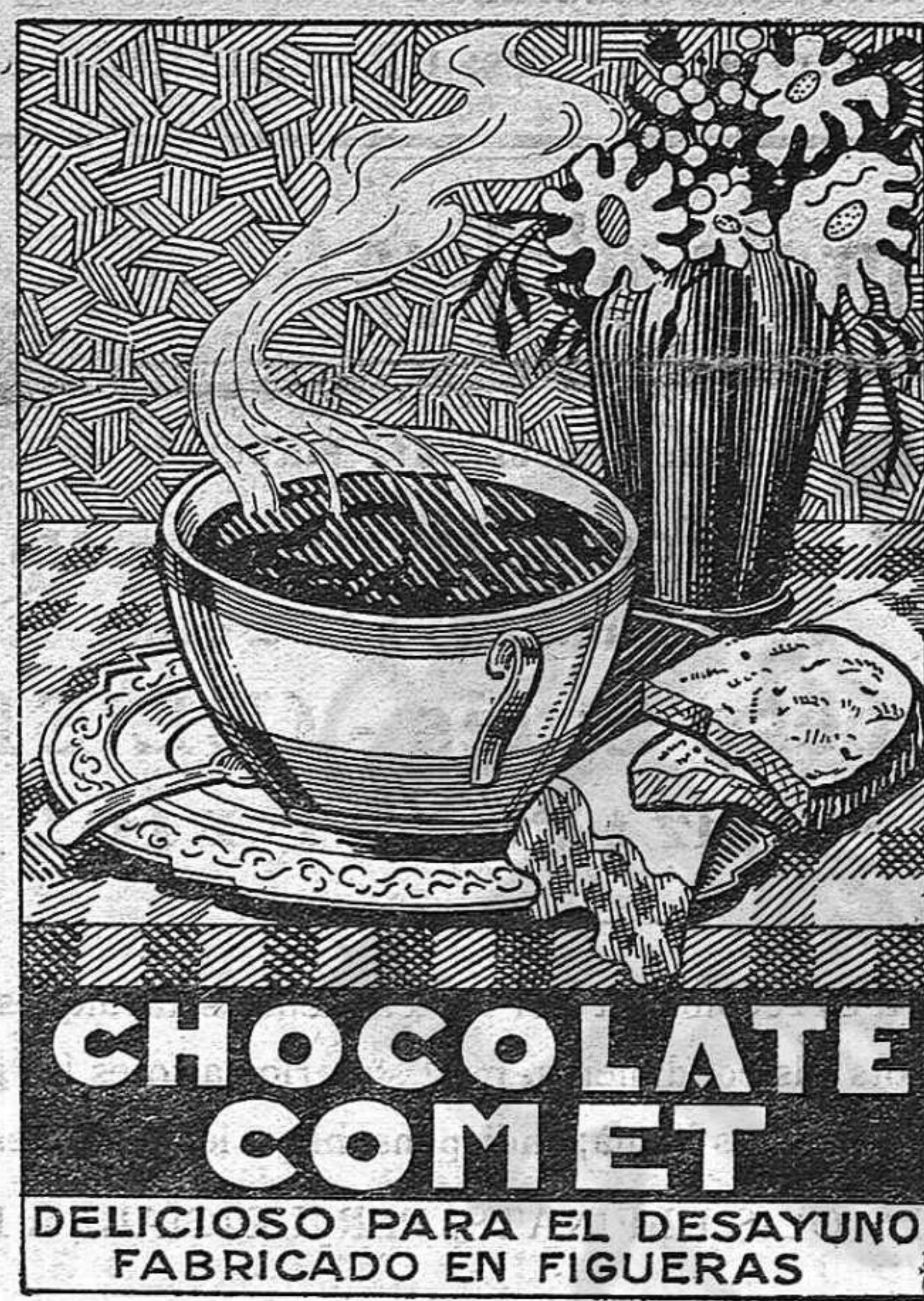
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-Garage Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propaguen

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



Centre d'Específics,
Sérums i Vacunes

**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament
Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Pectoral Ferran

Cura la TOS i combat les afec-
cions de l'aparell respiratori

TOPIC TRIUMPH

cura els

PENELLONS

Dipòsit de **BRAGUERS**

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària

i **FUSTERIA**

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a
termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

En Francesc Solés - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT.

Olis naturals d'oliva

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc. etc., de cotó, llana, fil, seda o estam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat

CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11.** - Telèf. 141.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Moderna Perruqueria per a Dames i Senyors de

Baldomer Moncanut

Enginyers, núm. 2. - FIGUERES

Serveis complets de Perruqueria per a Senyors dotat del més modern utilatge.

Saló especial per a Dames, separat del primer i amb entrada independent, i adequat a les més noves creacions de la moda en el tall del cabell.

Servei acuradíssim.

Instrumental asèptic.



Col·legi "Monturiol"

Pep, 9 i 11 FIGUERES Tel. 166

Hi ha anunciades noves oposicions per a cobrir 2.000 places de mestre. Aquest Centre es posa a disposició d'aquells qui desitgin preparar-se per a prendre-hi part. Recordi's que donem lliçons per correspondència.

Nou Atwater - Kent - Radio

MODEL 1931

Demaneu-ne una demostració a

FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 - FIGUERES - Caamaño, 17

Gramofons -- Discos -- Articles fotogràfics

Cinemes PATHÉ BABI des de 100 pessetes.



ELS ENUTJOSOS REFREDATS que fan l'hivern tant detestable, amb prou feines durant un dia, si es tracten amb

XAROP PUIG

Demant XAROP PUIG a totes les bones Farmàcies. Es ven a Pts. 5'00 el flasc

L'esposa moderna, iniciada amb la cura de malalts, dosifica a l'espòs amb aquest excel·lent XAROP al primer símptoma de REFREDAT TOS, BRONQUITIS, etc. evitant així les PULMONIES i altres perilloses malalties de les vies respiratòries.



EL COMPLEMENT IDEAL del acreditat XAROP PUIG es la

POMADA PUIG

de productes volàtils indicadíssims per a tractar exteriorment les afeccions pulmonars



Máquinas para escribir de varias marcas



NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



jillááá...

gargarice usted en seco...

gargarizar vaya un fastidio! Y tanto, que a pesar de los consejos del médico no se decide uno a ello. Qué hacer entonces ? Pues gargarice usted en seco con las Gaba. Obtendrá el mismo efecto sin ninguna molestia; al contrario, casi con placer. Son tan deliciosas y aromatizadas!

El bien que reportan a su garganta jamás es en perjuicio de su estómago, pues se componen exclusivamente de productos naturales. Tome usted tantas como quiera.

Caja grande 2.10 Ptas
60 céntimos caja pequeña

Cuide su garganta a diario - gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba



TOS



Una taza bien caliente corta la tos, catarros, gripe, etc.

En todas las farmacias y Ronda Universidad, núm. 6 Barcelona

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

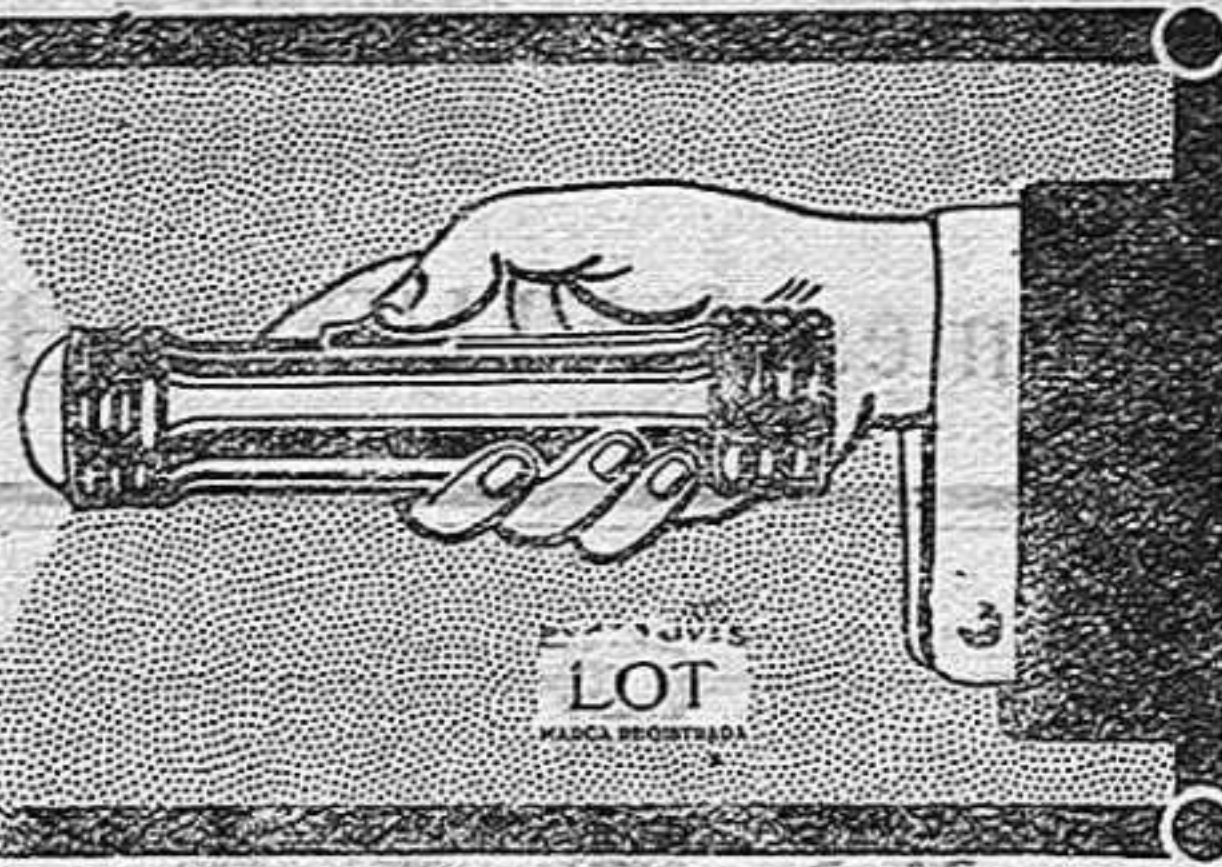
Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Al camp i a la ciutat

AMB UNA LÀMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA
A TOT ARREU



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12 - Figueres
Andreu Sunyer, Girona, núm. 25

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«**Productos Lácteos S. A.**»

de Manlleu (Plana de Vich).

FUMADORS



ENGOMAT

— La Ferreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consortio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymá,
Mestre d'Obres, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

— Es ven carruatge i tots els seus accessoris a bon preu. Raó: Narcís Ros, Sant Llorenç de la Muga.

— Bunyols frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

ESPORTIVES

Futbol

«Después de la tempesta» sempre sol venir la calma.

I en aquest cas l'aforisme ha resultat cert. Després de tot el batibull del campionat, hem passat una festa de completa calma futbolística. Els jugadors primeristes ja s'ho mereixien. No per això va haver-hi festa completa. Els reserves aprofitaren la diada per a vèncer el Reserva olotí per la friolera de 4 gols a 0. Segons tenim entès, en el partit que aquests mateixos equips celebraren a Olot no fa molt de temps, en sortiren vencedors els muntanyencs per 4 a 2. Els portem, doncs, dos gols d'avantatge. No és molt, si tenim en consideració la classe d'uns i altres. Pel partit que vegérem, hem de dir que llevat dels defenses i un parell de davanter, l'equip olotí ens va semblar molt poqueta cosa. Clar que amb el dia horrible del diumenge passat no es podien esperar filigranes dels equips, però un «eleven» que es veu embotellat contra vent i que no assoleix dominar del tot a favor, dóna prova de què amb un temps normal encara hauria copsat un resultat més catastròfic.

I això que els nostres presentaren un equip amb una ratlla mitja incompleta i amb una davantera improvisada. Que si arriben a presentar l'equip que era anunciat...

Els gols van entrar-los Noguera (dos), Rodeja i Deusedes II. L'equip unionista el formaven: Lastra I - Vergés, Carreres II - Clares, Carreres I, Rodeja - Valls, Castilla, Noguera, Deusedes II, Prat.

Demà i demà passat se'ns presentarà ocasió de veure dos bons partits. Partits amistosos i partits de tècnica. No res menys que una selecció del F. C. Barcelona. Sembla, doncs, que els passos de la Junta van ben encaminats. Suposem que presentaran l'equip tan fort com es pugui. Si ens volguessin creure i «pogués ésser», nosaltres faríem el següent:

Bru, Vernet, Noguera, Medina, Prats, Madern, Valls, Sala, Jordà II, Hugues, Gimbernat.

Si no pot ésser, haurem d'admetre el que sigui.

RÒDIX II.

Ja sou de

l'«**Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana**»?



Si su coche sube con dificultad las cuestas, examine las bujías.

Instalé un juego

CHAMPION

y advertirá la diferencia

CHAMPION

Concesionario para España:
FRANCISCO FLORES
ESPINARDO - MURCIA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v. lora de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS CANALONES PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

Rbla ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Inquietuds de l' instant

Paradoxes

N'és ben bé, tanmateix, de paradoxal l'actual situació de la humanitat. D'una banda hi ha un excés de productes agrícoles, de primeres matèries, de productes fabricats. Excés és sinònim de baixa de preus. (Baixa de preus pel productor, almenys.) D'altra banda hi ha un estol incommptable de gent que voldria treballar i no pot; no pot treballar perquè encara la seva activitat agreujaria més i més el problema de l'excés de producció. Com és possible de trobar solució a aquests dos fets tan antitètics? Si la gent no té feina, no té tampoc recursos per a consumir els productes encara que el seu preu sigui més reduït. Si les multituds inactives esmercessin llur esforç a produir més, augmentaria en proporcions extraordinàries encara la quantitat dels estocs que no trobarien col·locació.

Aquestes realitats demostren com és actualment solidària l'economia de tots els pobles. Però demostren també quanta fal·làcia enclou la teoria de l'augment de producció sense límits; sense una harmònica ponderació entre tots els països i una estructuració perfecta.

I encara la magnitud dels problemes que giravolten a l'entorn d'aquesta tràgica escamesa que tots els pobles han de sofrir en el punt vital de la seva organització productora, posa més de relleu la migradesa i la insuficiència, o millor seria dir l'absència de comprensió dels moments transcendents que estem travessant, per part de certs sectors polítics que a Espanya cerquen o troben la fórmula per a la resolució dels greus problemes que la humanitat ha de resoldre dintre el camp de l'economia—que són els que avui tenen la primacia absoluta—, o bé en unes cortcs constituents, o bé en una revolució...! Això per un costat. I per l'altre els altres polítics que s'enterneixen en la recordança dels temps per ells feliços del torn pacífic dels partits, que resoldrien els problemes palpitanants d'actualitat que sosmouen les terres peninsulars negant-ne o desconeixent-ne l'existència.

Mentrestant es qualifica despectivament de realista i oportunista la política de la Lliga i de les seleccions peninsulars que hi simpatitzen.

PROMETEU.

La cançó del pa

Llesquem amb alegria
el pa que surt del forn,
el pa de cada dia
que ens deu, Senyó, aquest jorn.

Com una hermosa ofrena
el reben nostres mans;
la crosta és ben morena,
partim-lo entre els germans.

Donem la molla als avis,
quedem-nos el crostó,
partim-lo sense agravis
i en franca germanó.

La crosta és tota blana;
oh quina flaire fa
més bona i casolana!
quin goig podè'l llesca!

Si el talla la mestressa
sobre el calaix obert
amb les dos mans l'adreça,
i al nà'l llescant sofert

se'l guaita amorosida,
l'apreta sobre el pit
com si estrenyés la vida
dels fills o del marit.

JOSEP M. CASAS DE MULLER.

Amb Byrd al Pol Sud

Hem vist el film que amb aquest títol es projecta actualment al Coliseum de Barcelona, i ens veiem obligats a afirmar que hem admirat el millor documental que se'ns ha presentat fins avui. La casa Paramount, que ja ens havia donat films d'aquest caràcter tan interessants com «Moana» i «Chang», és l'editora del que ens ocupa, del qual deu enorgullir-se, així com de posseir dos operadors, William Van der Veer i E. Rucker, que han sabut arriscar llurs vides per impressionar d'una manera maestrívola les escenes de l'Expedició Byrd al Pol Sud, totes d'una bellesa incomparable.

El film comença amb una breu explicació, molt interessant, pel director de l'Observatori Fabra, senyor Comes Solà, dels mapes indicadors de les anteriors Expedicions Antàrtiques, i de les exploracions que aquestes havien realitzat fins l'abril de 1929, en què tingué lloc el vol Byrd damunt el Pol Sud.

L'Expedició al comandament de Byrd sortí de Nova York l'agost de 1928, en el vaixell «City of New York», cap a Austràlia i Nova Zelanda, i d'aquesta illa es dirigí vers el Sud, fins arribar a l'anomenada Gran Barrera de Ross, que no és més que una gran muralla del gel que es dreça en mig de l'Antàrtic, entrant després a la Badia de les Balenes, al cap de quatre mesos de navegació. Aquí s'efectuà el desembarcament, que durà alguns dies, car, a més dels queviures, eines, aparells científics, trineus, gossos per a aquests, etc., calgué desembarcar tres aeroplans, un trimotor Ford per efectuar el vol al Pol i els altres dos, d'un sol motor, per rescat. Un cop finí aquest desembarcament, el «City of New York» tornà a partir cap a Nova Zelanda, deixant els expedicionaris, en nombre de 42, en aquelles regions desolades que tenen per únics habitants els aristocràtics pingüins, les foques ensopides i les corpulentes balenes. Allí quedaren aquest grapat de valents fins l'any següent, en què el vaixell tornaria a recollir-los.

Com és fàcil de comprendre, el vol al Pol Sud no podia efectuar-se sense una preparació completa, i, per tant, foren necessaris llargs estadis i experiments damunt del propi terreny per part del comandant Byrd i del geòleg Gould, qui també formava part de l'Expedició.

Per això es féu imprescindible de construir la minúscula població que anomenaren Petita Amèrica formada per cabanes mig enterrades a la neu—doncs així es conserva més alta la temperatura—, per l'hangar de l'avió trimotor i per les antenes de T. S. F. La construcció de Petita Amèrica es féu ràpidament, puix que el Sol estava 24 hores a l'horitzó i encara que el termòmetre marcava 20°, hom aprofitava aquestes hores tot el possible.

En una de les exploracions comandades per Gould, en un avió de rescat, per estudiar les condicions per poder establir dipòsits de gasolina provisionals per al cas d'un aterratge forçós en el vol al Pol, després de prendre terra satisfactoriament, foren sorpresos per un violent huracà, dels que s'estilen en les regions antàrtiques, que va trencar les amarres de l'avió, al qual arrossegà i inutilitzà. (Ací podem comprovar l'enorme sang freda de l'operador que acompanyava a Gould, fotografiant, tan tranquil (?), aquestes escenes, tenint en compte que sense l'avió i amb una escassetat de queviures alarmant, devien estar-se allí fins que anessin a salvar-los, si els trobaven.) Al cap de vuit dies albiraven l'altre avió de rescat, que, pilotat per Byrd, anava a cercar-los.

Mentrestant l'hivern polar s'apropava a passes de gegant. En els 125 dies que aquell dura, l'obscuritat és absoluta, doncs el sol no es deixa veure enlloc. Aquest temps fou aprofitat per a preparar i organitzar degudament el vol a Pol Sud. A més cada dia sortia una petita expedició de Petita Amè-

rica, amb Byrd al davant, per estudiar els fenòmens geològics que es desenrotllaven en aquelles regions durant el llarg hivern. Hom podia observar grans esquerdes en el glaç i nombroses muntanyoles de la transparència del cristall. Es evident que continuament grans forces de la naturalesa estan en acció. En aquestes expedicions s'utilitzaven, per a la il·luminació, potents antorxes.

Per fi, arribà la primavera i amb ella la tan esperada primera sortida del sol, que fou celebrada d'allò més pels expedicionaris, ja que la temperatura, que durant l'hivern es mantingué a uns 60° sota zero, pujà a 40° (!).

De seguida hom començà a equipar el trimotor i a proveir-lo de gasolina, així com de queviures per a la tripulació, trineus llenguerissims per al cas d'aterratge forçós, eines, màquina de presa de vistes, etc. Tot era rigorosament pesat, doncs el pes de l'avió, tripulació i càrrega no devia sobrepujar de 15.000 lliures.

Al mateix temps sortí una petita expedició comandada per Gould cap a les Muntanyes de la Reina Maud, per establir-hi dipòsits provisionals de gasolina, ja que Byrd devia travessar-les en el seu vol al Pol.

Quan Byrd s'assabentà de les condicions favorables, que li telegrafia Gould des de les muntanyes, emprengué el vol, acompanyat del pilot Bernt Balchen, d'un «cameraman» i d'un altre tripulant. Aquell s'efectuà satisfactoriament fins arribar a les Muntanyes de la Reina Maud, en les quals l'avió es resistí a pujar suficientment per poder travessar-les, degut a un excés de pes del qual fou necessari desprendre's. Hom dubtà en llençar gasolina o queviures. En aquell cas era molt més important l'alimentació dels motors que la de les persones; per tant, finalment Byrd va acordar desprendre's d'una bona part de queviures, tot i saber que, en cas d'aterratge forçós, els farien bona falta. Amb l'allengueriment, l'avió s'elevà ràpidament, aconseguint així el que es proposaven. Un cop hagueren passat les muntanyes va començar a presentar-se davant dels ulls dels tripulants la planúria immensa en la qual es troba el Pol Sud. De seguida que Byrd va comprovar, mitjançant el sextant i la brúixola solar, que es trobaven damunt del mateix Pol, llançà una bandera nordamericana, la qual reposarà eternament en aquell paratge. Era la una i minuts de la matinada del 15 d'abril de 1929. Immediatament telegrafiafen la nova a Petita Amèrica, on l'escoltaren amb la satisfacció que és de suposar. El viatge de retorn a la base s'efectuà sense incidents, exceptuant l'aterratge forçós, que es veieren obligats a verificar a les Muntanyes de la Reina Maud, per proveir-se d'essència en un dels dipòsits que Gould hi havia instal·lat. El vol d'anada i tornada des de Petita Amèrica al Pol Sud va durar 18 hores.

Pocs dies després arribà el vaixell que tornava a recollir els expedicionaris per portar-los a les llars enyorades. Fou imprescindible deixar els avions, doncs tornava a apropar-se l'hivern i hi havia el perill de quedar tancats pel gel si s'entretien a embarcar-los.

Byrd amb la seva gesta memorable ha portat a la ciència unes dades interessantíssimes i ha descobert les característiques d'uns paratges que fins llavors es mantenien en l'incògnit.

ANTONI AMORÓS.

Heu-vos ací el que significa el moviment catalanista: un amor i una busca de la vida; un horror i un fugir de la mort.

Maragall.

Aquest número ha passat per la censura governativa

Espigolant

L'ardida joventut

Sota la signatura de J. B. diu «El Pla de Bages»:

Els que hem viscut, presenciant-lo a plena consciència, el greu conflicte que sotraguejà intensament totes les activitats humanes, tant en l'ordre públic com privat, des de l'agost de l'any 1914 al novembre de 1918, i que encara deixà un dur sediment, ens donem perfecte compte de la necessitat amb què es treballa arreu per aferrar la pau, sinó d'una manera absoluta, almenys amb moltes garanties, i per tant, el restabliment del dret contra la violència.

La violència és un desordre, i conseqüentment, per la seva naturalesa intrínseca, no pot ésser durable. Si aquesta afirmació no fos axiomàtica, esmentariem una infinitat de proves; ara, i solament en el terreny polític, només apuntem el fet de la fi que han tingut les dictadures que sorgiren a rel de la gran guerra o de la post-guerra, i tota la llarga sèrie de desgavells que originaren, inconscientment, si es vol, però com a legítima conseqüència del règim de violència.

Malgrat aquests fets ben vius dins la consciència de cadascú, no hi ha encara prou reacció. Em refereixo a la manca d'oposició general als intensos corrents comunistes, en quant és una força de destrucció i de disgregació. Quant a ideologia, seria respectable si es recolzés en legítims principis jurídics.

Suposem per un instant admès hipotèticament el fet de la realització d'aquesta utopia, ¿quin resultat tindriem? Fóra aventurat predir-lo si no tinguéssim ja l'experiència feta en mantes manifestacions que tots tenim prou presents en el nostre país i en altres que no podent-se alliberar de les subtils tramoies dels emissaris de Rússia, gran focus de comunisme, han fet passar moments d'angoixa, no solament l'organització general, sinó també la personal en la vida de relació i activitat industrial i comercial.

I és ben de dordre que la nostra joventut no es captngui de defugir-ne, no vulgui capacitar-se de la sinceritat amb què li són exposades les raons que tendeixen a aferrar la posició, que tant si li plau com no haurà d'adoptar demà quan serà la dirigent de la societat, que trobarà difícil mercès a la posició actual en què es col·loca ara; em refereixo a la joventut, per a creure's suficientment capacitada, quan en realitat està sols en vies de formació; i el que és més dolorós encara, malversa precioses energies de generositat i noblesa que li són pròpies, precipitant-les en un fons fantasiós, en lloc d'enlairar-les a lluminoses realitats.

El nostre jovent hauria de recordar-se ben sovint que és l'hereu d'una raça que abans que moltes altres, més cultes i amb més mitjans si es vol, ha resolt problemes socials econòmics que li han donat èpoques de prosperitat i de glòria, i en circumstàncies doloroses li han donat energies per a refer-se i continuar amb la seva vitalitat esperançadora. I cal reconèixer i concedir que els procediments emprats són diametralment oposats als que intenten imposar les tendències comunistes, raó de més perquè trobessin una barrera indestructible entre la nostra gent, especialment la joventut davant de la qual d'una manera particular es presenta aquesta invasió que tinc el convenciment que no és problema si no volem que ho sigui.

El seny racial, enfortit pel record de la nostra història i de les nostres tradicions, ha d'imperar domenyant totes les tendències que s'oposin al desenvolupament modern del nostre poble treballador, ardit i conscient de les seves coses.

Josep Compte Viladomat

Quan fa pocs dies, la Lliga per a la lluita contra el càncer, demanava apressadament una important almoïna per tal d'adquirir el ràdiu necessari per tractar els cancerosos, gotes de fel sentirem caure al pregon del nostre cor en trobar-nos en una impotència pecuniària. Hauríem volgut ésser un d'aquells qui compten les monedes a milions, per tal de buidar-ne a la caixa d'aquella Lliga les necessàries per a adquirir el ràdiu que feia falta.

Totes les malalties són cruels, totes entristeixen l'ànima dels consemblants. El càncer, però, i la tisi, són les que més escruixeixen la humanitat, perquè són rebels als tractaments i per la sofrença que causen durant anys.

Éssent així, doncs, no era de dubtar que la subscripció s'emplenaria ràpidament, car els qui frueixen de fortuna, farien llur deure.

¡Quina no fou, però, la nostra sorpresa i la nostra admiració, com creiem que la senti també tothom, en llegir, el passat dissabte, que En Josep Compte Viladomat havia lliurat a la Lliga contra el càncer la quantitat de 500.000 pessetes, destinades a la subscripció oberta per a comprar ràdiu per als hospitals de la Santa Creu i Sant Pau, Clínic i els Laboratoris d'investigació de Barcelona!

Aquesta quantitat era la que aquella Lliga demanava, la que creia necessària

per adquirir el ràdiu que es necessita. El senyor Compte ha obert i tancat d'un cop superb la subscripció.

¡Quin gest més altruista i simpàtic! ¡Quin cor més noble el del senyor Compte i Viladomat! ¡Com les deu sentir, al pregon de la seva ànima, les misèries humanes i sobretot les sofrences dels pobres cancerosos!

Lloat signi per tothom l'home caritatiu que amb el seu gest ha dut, sinó l'alegria, car aquesta no existeix per als dissortats malalts, la satisfacció almenys de veure que les cures no seran interrompudes i que d'aquesta faisó pot venir encara el gnariment tan desitjat.

No coneixem la persona d'En Josep Compte Viladomat; coneixem, però, el seu gest i amb aquest el seu gran cor i el seu altruisme. Ell ha sentit, en llegir la crida per a l'almoïna, els panyes dels cancerosos; ell ha vist, tancant les seves parpelles, el turment d'aquells malalts; ha palesat les angoixes dels encarregats dels benemèrits establiments, en trobar-se impotents per a anar denant ajut als seus hospitalitzats, i en un moment de commiseració ha estès i signat amb pregona satisfacció el xec que ha caigut després, als diversos hospitals de cancerosos, com pluja benefactora damunt dels camps eixarreïts per un llarguíssim eixut.

¡Com denen lloar els senyors de la Lliga per a la lluita contra el càncer el gest caritatiu del senyor Compte Viladomat! ¡Com denen beneir-lo amb tot el cor els pobres cancerosos!

No és pas, però, només aquella Lliga ni

aquells cancerosos qui l'han de beneir i de lloar tothora, sinó la societat tota, la humanitat en pes que ha de recordar el seu nom amb complaença i amb admiració.

Que aquest bell gest del senyor Compte, serveixi d'exemple i d'esperó als mimats de la fortuna, per tal que en casos semblants sàpignen imitar-lo i vessar un raig de les llurs sobres a les sales dels diversos hospitals, que tan necessitats es troben tots d'aquestes injeccions auríferes per poder atendre millor tantes i tantes necessitats com es presenten cada dia.

I la Lliga per a la lluita contra el càncer no oblidí de posar al seu quadre d'homes il·lustres i benefactors el nom del generós donador d'aquella important quantitat, En Josep Compte Viladomat.

ANGEL TRÉMOLS.

NOTICIES

Ha quedat constituït en aquesta població un Patronat que vetllarà per a dur a cap l'erecció d'un monument a Pep Ventura. El susdit Patronat l'integren les següents persones: President honorari, alcalde; president efectiu, conseller senyor Francesc Guillamet; vocals, conseller senyor Josep M.ª Ribó, diputat provincial, representants de l'Erato, Casino Menestral, Esport, Liceu, Associació de Música, Foment de la Sardana, Atenea, Orfeo, senyors Joan Salleres Pla, Joan Subies, Jacint Bosch, J. Puig Pujades, E. Albert i Galter, Sebastià Escapa, Ramon Pascal i representants de la Premsa local, entre els quals ens comptem nosaltres, designació que acceptem i agraim.

=Gimnàs Ibèric

Dirigit per D. Francesc d'A. Castellví i Vila, Metge-Cirurgià i Professor de Gimnàstica.

Classes per a senyoretes, de 12 a 1; per a joves, de les set a dos quarts de nou de la nit.

Santa Llogaia, 27, Figueres.

Camp d'esports anex al Gimnàs.

• Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 161.383'79 pessetes; reintegres, 96.496'07 pessetes; havent obert 33 llibretes i comptes nous.

= La «cobla Antiga Pep» que tan encertadament dirigeix el prestigiós mestre En Jaume Túrias, per al mes de febrer vinent té fetes les següents contractes: dies 2, 3, 4 i 5, Castellnou de Soana (Lleida); 7 i 8, Elna (França); 11, 12 i 13, Agen (França); 15, 16 i 17, L'Escala.

• Als efectes de les reclamacions oportunes, l'Alcaldia fa avinent que pel senyor Marian Ventós Carles s'ha sol·licitat permís per a instal·lar un motor elèctric d'un cavall de força al pis baix de la casa número 27 del carrer del Progrés, per al tràfec de vins.

• Veus ací un extracte de l'acordat a la sessió de la Comissió municipal permanent tinguda el dia 24 proppassat:

Passar a informe de l'Arquitecte municipal una instància de diversos propietaris de finques i de veïns de l'entorn del quarter o illa formada pels carrers de Perelada, Tins, plaça de la Indústria i carreró de Pons, on es demana que sigui expropiada l'esmentada illa de cases i enderrocada per a destinar l'espai lliure a plaça mercat. Els signants s'ofereixen a pagar la contribució sobre millores que correspondria imposar.

Passar a informe d'Intervenció una instància del Gremi per a la venda i consum de begudes espirituoses, escumoses i alcohòliques en la qual demanen que es retorni, per al cobrament de l'arbitri que els afecta, al sistema dels anys anteriors a 1930 i que se'ls acceptin modificacions en les quotes de l'any 1930.

Adquirir un objecte per a regal amb destinació al Ball de Beneficència, com els altres anys.

Adquirir dues bústies o buçons per a instal·lar-les en llocs adequats.

Quedar enterada d'una comunicació de l'Arquitecte en la qual es diu que procedeix imposar als contractistes de les clavagueres dels carrers de Sant Vicents i del de la Concòrdia, la multa fixada en els plecs de condicions per cada dia que retarden l'acabament de les obres, per haver ja finit el termini d'entrega.

Requerir a la propietària d'un terreny de l'extrem del carrer de Colom, vora la Riera Galligans, que retiri la tanca que ha col·locat sobre terrenys d'ús públic sense permís ni avis.

Proveir de trajes nous la Guàrdia municipal.

Reconèixer la propietat a diversos compradors de criptes del Cementiri.

—Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

• El moviment demogràfic registrat en aquesta província el proppassat de setembre, és com segueix: naixements, 558; matrimonis, 280; defuncions, 411.

=Armes. Articles de caça i pesca. —Pòlvores de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

• Com a conseqüència de l'alçament de l'estat de guerra, la censura militar de premsa ha passat a exercir-la l'autoritat governativa.

—Bella ocasió Cotxe **Hispano-Suïssa**, ben equipat, en perfecte estat de marxa i a tota prova, es ven a preu mòdic. Raó: B. Ramon, Garatge carrer de Colom.

GRAN CREUER PEL MEDITERRANI I TERRA SANTA

Des del 7 d'abril al 20 de maig de 1931.

Itinerari: Barcelona - Niça - Gènova - Roma - Nàpols - Pompeia - Alexandria - El Caire - Luxor - Assuan - Port-Saïd - Jafa - Caïfa - TOTA TERRA SANTA - Damasc - Baalbek - Beirut - Xipre - Constantinoble - Atenes - Marsella - Lourdes - Irun. Immillorables serveis. — Preus reduïts.

Fullet i inscripcions VIATGES MARSANS, Monturiol, 25, FIGUERES

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Tradicional i grandiosa venda de
Retalls i Saldos
d'articles d'Hivern

a preus ruinosos. Una bona ocasió per a comprar
veritables gangues.

El pèl és un dels defectes principals que enlletgeixen la dona. Al ball, al teatre, al passeig, als banys, crida poderosament l'atenció la dona de cutis blanc i delicat, i és, sens dubte, la seva veritable solució obtenir joventut i bellesa per un mòdic preu.

Més de 50.000 dones usen el

Depilatori ANTINEA

perquè és econòmic, ràpid, eficaç, completament inofensiu i perquè deixa la pell suau, blanca i vellutada.

Demani una mostra gratis, que la trobarà a totes les bones perfumeries, i es convencerà que l'economia no és renyida amb l'eficàcia del producte.

Es ven a tot arreu a dues pessetes el flascó.

Com a premi de les moltes proves i continuats estudis científics s'ha aconseguit trobar el veritable aliment del cutis femení.

“Lozanía de Antinea”

que substitueix a la crema i el pòlvor, és l'únic producte que usa la dona moderna amant de conservar la seva joventut i bellesa.

Es ven a tot arreu al preu de 2'15 pessetes el tub. (Rachel blanc i natur.)

La veïna senyora Maria Mercader Dalmau ha assabentat a aquesta Alcaldia que a la tarda del dimarts va recollir se al seu domicili un gos que anava perdut per la via pública. L'esmentat gos serà entregat als baixos de l'Ajuntament a qui acreditat ésser-ne el seu amo.

Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes de molt abric marca «La Pastora», Cubrecorsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Constituí una vera manifestació de simpatia i condolença l'enterrament verificat ahir va fer vuit dies de la malaguanyada damisella Maria Quera Casals, morta als vint anys d'edat. A les moltes proves de condolença que reben el seu pare, conegut industrial sastre d'aquesta ciutat, germà i restant família, ajuntem la nostra més expressiva, bo i pregant als lectors un pietós record per l'ànima de la finada. A. C. S.

Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

Demà, a les quatre de la tarda, se celebrarà al Patronat de la Catequística una interessant vetllada teatral a càrrec de l'elenc d'aficionats, en la qual es posaran en escena l'emocionant drama «El misteri del bosc» i la comedieta «Cura radical».

Dilluns, dia 2 de febrer, festa de la Candelera, tindrà lloc una gran Diada Catequística, a base d'una missa de Comunió general a les vuit, amb plàtica pel senyor rector Dr. Arolas i esmorzar de germanor als infants al Patronat, i a la tarda, a les tres, curses i jocs de cuca-nya i a les quatre, vetllada literàrio-musical amb la representació al propi Patronat de l'obra «El flabiol màgic» per l'elenc infantil, recitació de poesies i cançons i escenificació de la sarsuela còmica «Els dos didots».

Aprenent. Se'n necessita un a una Casa de Novetats d'aquesta ciutat. Raó en aquesta Administració.

Dilluns vinent, dia 2 de febrer, el Foment de la Sardana de la localitat commemorarà el 114.è aniversari del naixement de Pep Ventura amb els següents actes: Al matí, a les deu, se sortirà de l'estatge del Foment per anar a dipositar una corona de flors a la tomba d'En Pep; a dos quarts de dotze, a la Rambla, seran tocades per la cobla «Girona» les sardanes «A la memòria de l'Avi Pep» de Juncà i «El pardal», «El cant dels ocells», «Totes volem hereu», «Toc d'oració» i «Ai, quines noies!» de Pep Ventura. A la tarda, a tres quarts de tres, a la pròpia Rambla, s'executaran «Empordà i Rosselló» de Morera, «Encisadora» de Vilallonga, «Un sol pensament» de Mercader, «Per tu ploro» de Pep Ventura, «El bac de les ginesteres» de Toldrà i «Bergadana» de Saderra.

Es de prevenir que tots aquests actes es veuran concorregudíssims.

Paper de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Sevilla», pas doble, Murillo; «El país de los tontos», xotis, Guerrero; «Danzas fantásticas», Turina; «Las golondrinas», selecció, Usandizaga; «Idil·li pastoril», sardana, Català.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolins, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer
Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.
Demanen pressupost gratis i sense compromís a la **Ferreteria Suñer**. Sempre imitada; mai no igualada.

Entre els membres de la nostra Associació de Música hi ha gran expectació per a sentir el famós Quartet belga amb piano de Brussel·les que actuarà a la Sala Edison el dia 10 de febrer propinent. El programa serà a base d'obres de Mozart, Tasmann, Chausson, Brahms, i Fauré.

Cristall - Porcellana
Serveis taula. Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.
JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

La primera conferència que havia de donar en aquesta Biblioteca Popular el senyor Antoni Subias sobre arqueologia i que havia de tenir lloc el passat dia 26, no pogué celebrar-se per malaltia del conferenciant.

En venda. Per haver de renovar part del seu utilatge, el Col·legi «Monturiol» posa a la venda algun moble i estre. Entre altres: un gran lavabo, una cuina econòmica nova, una banyera, un armari de vidres, dues gabies portàtils per a coloms, una taula escriptori de roure, etc., etc.

Dilluns passat va celebrar-se a la capella dels Dolors d'aquesta església parroquial, l'enllaç matrimonial del nostre bon amic el jove industrial confiter En Joan Pijoan Oliveras amb la gentilíssima senyoreta Armanda Gómez Crosas. Actuaren de testimonis els senyors Joaquim Ymbert i Josep Pijoan. La núvia llufa una esplèndid i formós abillament que realçava si cap els seus atractius personals.

Després de la religiosa cerimònia, els nuvis i invitats es traslladaren a l'Hotel Paris, on foren obsequiats amb un succulent banquet, servit amb l'exquísida cura acostumades en aquell establiment.

La nova parella, a la qual desitgem un sens fi de benaurances, va marxar cap a Paris i altres capitals de la veïna república.

Cupó a presentar

Val 10 %. Descompte per fi de temporada en trajos i abrics que encarreguen a la

Sastreria Ferrer
Joan Maragall, 13

Caduca el 28 febrer.

Ahir a la tarda va arribar el nou contingent de reclutes que ha de nodrir les fileres del regiment de Sant Quintí, de guarnició en aquesta plaça.

Es ven auto «Opel» en perfecte estat, 8 H. P., dues places, frens i amortiguadors a les quatre rodes. Donaran raó al carrer Nou, 23

El nostre estimat confrare «Catalunya Social», de Barcelona, ha publicat un excel·lent número extraordinari en celebració del desè aniversari de la seva aparició. Per molts anys.

Pis amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

Ha quedat constituïda en aquesta ciutat la Joventut Nacionalista Republicana de l'Empordà, la Junta directiva de la qual ha estat elegida de la següent forma: President, Alexandre Deulofeu; vice-president, Joaquim Geli; secretari, Joan Carreres; tresorer, Miquel Guilla-met; vocals, Anicet Portell, Narcís Ubanel·l i Enric Ramis.

Ymbert, Sastre
Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

El temps fred ha recrudit i la passa continua fent de les seves, obligant a fer llit molts figuerencs. Sortosament, per ara la grip no revesteix caïres alarmants.

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliat* i altres classes. En colors de moda. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, es començarà la gran devoció dels Set Diumenges a Sant Josep amb missa i exercicis propis; a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del Torn de Tarcis amb exposició i a les vuit, missa de comunió general; a les nou explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre exposició del S. S., rosari, visita i exercicis propis de la novena al S. C. de Jesús.

Dilluns, festa de la Purificació, les misses com els diumenges; a dos quarts de deu, solemne benedicció de candel·les i ofici a les deu; a les quatre, novena al S. C. de Jesús. En tal diada el Patronat de la Catequística celebra la seva festa amb missa de comunió general amb plàtica a les vuit. Durant totes les misses d'aquest dia es diran plàtiques sobre la necessitat i importància del catecisme. —Dimarts fins al dijous es continua la novena al S. C. de Jesús amb missa a dos quarts d'onze i funció pròpia a dos quarts de set de la tarda. —Dimecres, a dos quarts de vuit, missa i exercicis propis del primer dimecres a Sant Josep. —Divendres primer de mes, a les vuit, missa de comunió general amb plàtica; començ de la novena al Puríssim Cor de Maria amb missa tots els dies a dos quarts d'onze i funció pròpia de la novena a dos quarts de set de la tarda; a les set de la tarda, funció de l'Hora Santa. —Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè i adoració i vetlla nocturna torn Cor Jesu. —Diumenge, segon de mes, a les set, missa i exercicis propis dels set diumenges a Sant Josep; a les vuit, missa, comunió reglamentària de les Filles de Maria i visita a la Verge Immaculada.

Església de RR. MM. Escolàpies.—Dijous vinent, l'Associació de Ntra. Sra. del Sagrat Cor, celebrarà sa funció reglamentària; a les vuit del matí, missa de comunió; tarda, a les quatre, exposició de S. D. M. i exercicis propis.

Església de la Mare de Déu dels Desemparats.—Demà, primer diumenge de mes, l'Arxiconfraria de l'Obra Expiatòria tindrà a la missa de vuit la comunió general mensual acostumada, i a les cinc de la tarda, Via-Crucis amb cant i devoció dels set diumenges.

Església de Sant Josep.—Demà, diumenge, a les vuit, començaran els set diumenges, dedicats a Sant Josep.

Quaranta Hores.—Església de Sant Josep.

Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisarr-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Moviment de Població

comprensiu del dia 24 de gener a la data

Baptismes
Joan Badet Planella. — Carme Guilla-met Font. — Joan Baptista Falcó Geli.

Matrimonis
Joan Pijoan Oliveras amb Armanda Gómez Crosas.

Defuncions
Joan Frigola Xergueyo, 37 a., c.

COMARCALS

GARRIGUELLA.—La casa Vda. d'Anticó i fill ens prega de fer públic que continuarà com fins ara venia fent l'elaboració dels seus vins especials, en la qual tanta anomenada va adquirir En Narcís Anticó, cap de la dita casa, recentment mort.

EDICTE

«Por acuerdo del Consejo de familia de la menor Piedad Rosa y Prats, se saca a pública subasta la mitad indivisa de la finca siguiente: Un campo radicado en el término de Vilajuiga, y territorio Matabou o Gitanería, de cabida cuatro vesanas, equivalentes a 87 áreas, 48 centiáreas, bajo sus lindes comprendido. Su valor total es de mil novecientas cincuenta pesetas, y por consiguiente su mitad indivisa son novecientas setenta y cinco pesetas.

Condiciones:
1.ª La subasta tendrá lugar en el despacho del Notario de esta ciudad D. Salvador Dalí, a las once del día nueve del próximo febrero.
2.ª Deberán los licitadores consignar previamente, en la mesa de dicho Notario, el diez por ciento del valor fijado a la porción que se vende, y no se admitirá postura que no cubra dicho valor.
3.ª El comprador deberá aceptar los títulos de la finca, obrantes en poder del referido Notario, en cuyo despacho podrán ser examinados, sin derecho a exigir ningunos otros.
y 4.ª Que los gastos de escritura, esto es, derechos Notariales, papel sellado, Hacienda y registro irán a cargo del rematante.
Figueras 29 Enero de 1931.—MIGUEL ROSA.»



SUPERA A TODOS

En venda. Una horta amb la seva nòria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Un exquisit Quina?
Kynot
Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

En venda. Casa Torre, de recent construcció, amb jardí. Hi ha totes les comoditats. Preu econòmic. Raó: Ferreteria Suñer.

Es compraria una finca rústica de valor unes 50.000 pessetes. Tracte directe. Raó: Joan Gou, procurador, carrer Nou.

Topades inevitables

El caràcter i les circumstàncies que volten les persones que tenen certs sentiments fa que aquests produeixin uns efectes totalment contraris als que deuen fer. Un d'aquests sentiments és el maternal. El mateix mot maternal ja inclou tota una sèrie de caïres que el fan amable, tendre, desitjable i sublim. Això, però, és en teoria; la pràctica de vegades ens desfà completament aquest ideal tan bell i tan agradable del sentiment maternal, el qual malportat pel caràcter i les circumstàncies que el volten, esdevé d'efectes pèssims i fins pot arribar a la degeneració, avorrint el fill o fent-lo instrument de pecat.

Si es dona el cas que el fill, per altres cantons, ha rebut una educació pulcra i refinada, molt més enlairada que la que rebé la mare en la seva infantesa, en arribar a la major edat resulta que les topades són inevitables i freqüents. El fill té un camp de visió de les coses força més ample i enlairat que la mare, i jutja i veu els actes molt més a prop de la realitat; en canvi, la mare ho veu tot a través del prisma del seu intel·lecte cohibit i rutinari en un camp de visió estretíssim que les circumstàncies no li deixaren eixamplar més.

Si el fill cau en manament, llavors ve el gran contrast. La mare no està a l'altura del fill per advertir-lo, puix indubtablement ho farà malament i amb paraules ofensives; tanmateix, però, ho farà perquè li ho dictarà l'instint, llançant se desacompassadament a tota mena d'improperis ofensius, i el fill, tot i estar convençut de què ha caigut en manament, no acceptarà mai una reprensió feta amb mots repugnants, no escoltarà aquelles reprensions que són contràries als principis de l'educació que ha rebut, malgrat conèixer ben a fons el respecte que deu a l'autora dels seus dies.

Afegiu a tot això un caràcter impulsiu i un deballestament de nervis considerable i trobareu que amb aquestes condicions, l'únic que relluu en el sentiment maternal d'aquesta mena és l'instint de la femella ferida que se sent colpida i menyspreada per les guitzes del cadell, concretant-se a treure les urpes i ensenyar les dents. Això és un sentiment equivocacat. La mare se sent inapte per a corregir els mancaments del fill i apel·la a l'instint descabdellant-se en impropis i males paraules contra d'ell, qui rebutja decidivament tots els advertiments, perquè veu la diferència existent que li ho impedeix, malgrat de reconèixer per altra banda tota la llargada de la falta que ha comès.

Són topades inevitables que només és curen amb actes de fe i repetint de tant en tant i en veu baixa els Manaments de la llei de Déu.

JAUME ARROYO.

Secció Oficial

Subdelegació de Farmàcia del Partido de Figueras.

REAL ORDEN

Para cumplir lo dispuesto en el Real decreto de 6 de Enero del año en curso, referente a la venta de las especialidades que tengan en existencia los drogueros minoristas y normas que en la expedición de éstas deben observarse,

S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer: 1.º Desde la promulgación de la presente Real orden, los almacenistas de drogas, productos químicos y especialidades farmacéuticas, solamente podrán comerciar entre sí con las especialidades farmacéuticas y expendirlas a los farmacéuticos en ejercicio.

2.º Los almacenistas que simultanean la venta de especialidades al por mayor y menor dejarán de venderlas al detalle desde la fecha indicada en el apartado precedente.

3.º En el plazo de quince días a partir de la publicación de esta Real orden, los drogueros minoristas enviarán a los Subdelegados de Farmacia respectivas relaciones duplicadas de las especialidades que posean, debiendo éstos aplicarles un sello especial, con objeto de contrastarlas.

4.º Se les concede a los drogueros minoristas un plazo de seis meses para la venta de las especialidades que tengan en existencia, lo cual no será obstáculo para que antes de terminar éste, o durante él, puedan los Colegios Farmacéuticos adquirir, de acuerdo con los poseedores, las especialidades que tuvieran y en las condiciones por ellos convenidas.

5.º Los Subdelegados de Farmacia, y en las poblaciones donde no existan los Inspectores farmacéuticos municipales, vigilarán el cumplimiento de lo dispuesto.

6.º A todos los farmacéuticos con Oficina de Farmacia abierta al público les está terminantemente prohibido inclinar o torcer la voluntad del público en la demanda de especialidades farmacéuticas, no pudiendo, bajo ningún pretexto, mostrar preferencia ni recomendar la adquisición de alguna determinada.

7.º Los farmacéuticos establecidos están obligados al suministro de todas las especialidades registradas, y para la fácil comprobación de este extremo se les facilitará por la Dirección general de Sanidad un catálogo alfabético de las inscripciones oficialmente, cuya publicación tendrán a la disposición de los médicos y del público.

8.º Si en algún momento careciese el farmacéutico establecido de la especialidad demandada está obligado a facilitarla en el menor tiempo posible, pudiendo recargar el precio de la especialidad con los gastos propios de la urgente adquisición.

9.º Los farmacéuticos en ejercicio no podrán ejercer presión de ninguna clase sobre los laboratorios productores respecto a los tipos de descuento que éstos les concedan.

En el caso de que algún productor o grupo de productores fuese objeto de preterición, una vez comprobada por la Dirección general de Sani-

dad, podrá eximir a sus preparados de la obligación de fijar el precio de venta en los envases, independientemente de las medidas oportunas en defensa de la salud pública.

Lo que de Real orden comunico a V. E. para su conocimiento y efectos oportunos. Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid, 21 de Enero de 1931. — Matos. — Señor Director general de Sanidad.

(Gaceta 24 de Enero.)

En vista de la R. O. precedente, esta Subdelegación acuerda sea publicada en los periódicos locales, para mayor difusión y conocimiento de los Sres. Inspectores farmacéuticos municipales, farmacéuticos, drogueros al por mayor y menor, almacenistas de productos químicos y demás interesados, para darle el más estricto y eficaz cumplimiento, evitando las sanciones molestísimas que su inobservancia podría originar.

Figueras, 30 de enero de 1931.

El Subdelegado de Farmacia del Partido, FRANCISCO A. CASTELVÍ Y VILÀ.

— Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO **Malaceïne**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectòlitre
Segla	» 30'00 a 32'50	»
Ordi.	» 18'75 a 20'00	»
Civada.	» 15'25 a 16'35	»
Blat de moro.	» 31'25 a 32'50	»
Mill	» 32'50 a 33'75	»
Mongetes.	» 67'50 a 72'55	»
Faves.	» 32'75 a 33'85	»
Veces.	» 37'50 a 38'75	»
Mongets	» 72'50 a 75'00	»
Oli	» 153'22 a 157'26	»
Patates.	» 32'00 a 35'00	Quintà m
Tossino.	» 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 70'00 a 00'00	una
Anecs.	» 16'00 a 20'00	parell
Gallines	» 15'00 a 22'00	»
Pollastres.	» 10'00 a 18'00	»
Conills.	» 8'00 a 12'00	»
Oques	» 16'00 a 19'00	una
Ous.	» 2'75 a 3'00	dotzena

— El millor de l'Empordà?

“Anís Ampurdanés”

A POSSEIDORS DE VALORS

espanyols cotitzables, pot oferir-se'ls una prima d'interès sense desprendre's dels mateixos.

Informaran detalladament escrivint: Número 30, R., Vergara, 11, anuncis, Barcelona.

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía Columbia Radio Corporation Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmic (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia: 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmic, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

12.345

arguments i bastants més poden oposar-se als que s'entesten a desconèixer la força magnètica i persuasiva de l'anunci. Anuncieu-vos a LA VEU DE L'EMPORDÀ, i no us penedireu.



**Sigma!
Sigma!
Sigma!**

Pastilles ideals per a curar ràpidament la Tos, Bronquitis i afeccions de la gola. La capsula, una pesseta als Centres d'Específics i Farmàcies.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la Plaça de Catalunya, 17, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaites a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaites de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

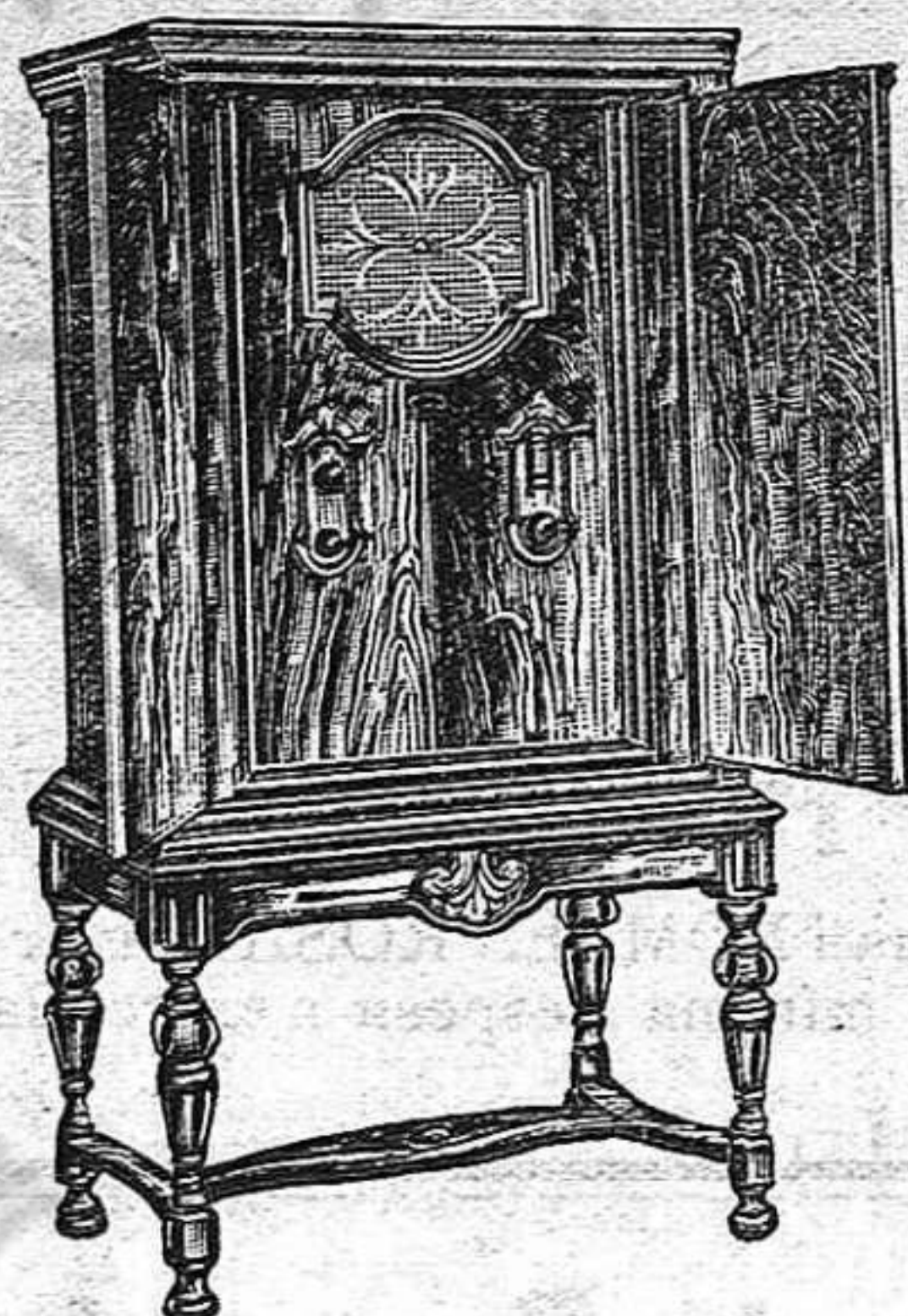
COCOCHU

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE



FIGUERAS, Monturiol, 7

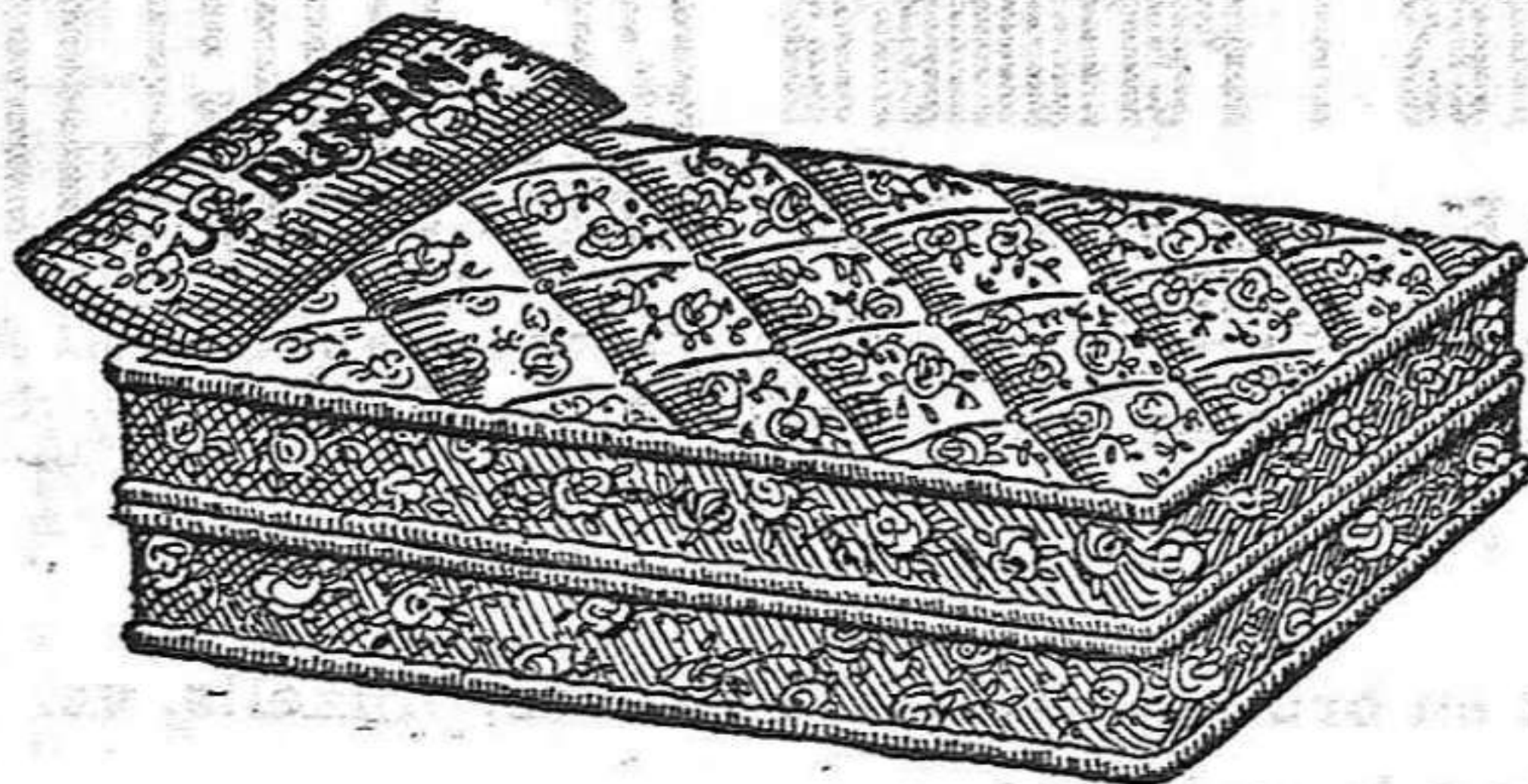
Teléfono 78.

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja es acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'08	5'10	1. ^a i 3. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a i 3. ^a fins G.
Missatger	8'33	—	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Exprés	10'05	10'06	1. ^a i 3. ^a
Mixt	12'50	13'25	2. ^a i 3. ^a
Exprés	16'28	16'30	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'27	17'35	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	19'31	19'49	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'57	—	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a i 3. ^a surt G.
Correu	10'31	10'39	2. ^a i 3. ^a
Exprés	12'24	12'26	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	15'46	16'04	2. ^a i 3. ^a surt G.
Exprés	17'25	17'27	1. ^a i 3. ^a
Correu	19'00	19'10	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Exprés	21'34	21'36	1. ^a i 3. ^a

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. - - - FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis. Ptes. 85

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix rellogat, menys les tanques. Ptes. 60

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ